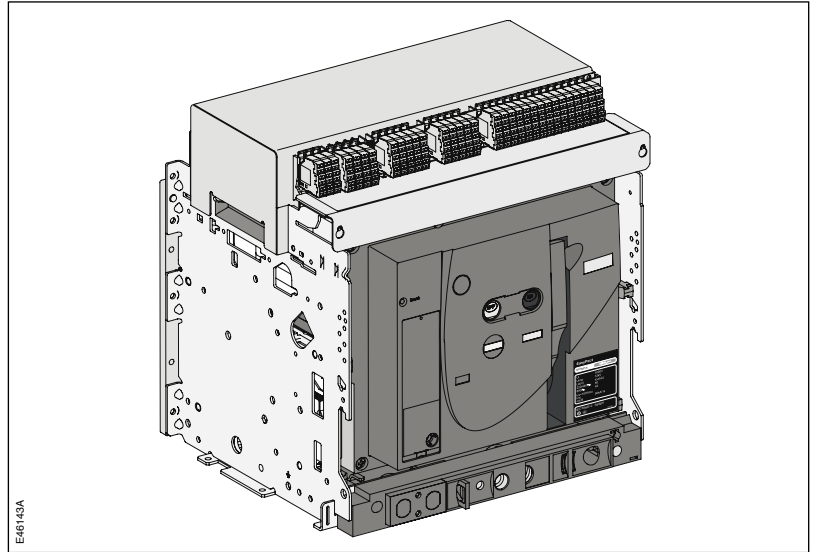


EasyPact MVS

- EN Installation manual
- CN 安装手册
- RU Руководство по установке
- PT Manual de instalação

Circuit breaker accessories / 断路器附件 /
Аксессуары выключателя /
Acessórios do disjuntor



Schneider
Electric

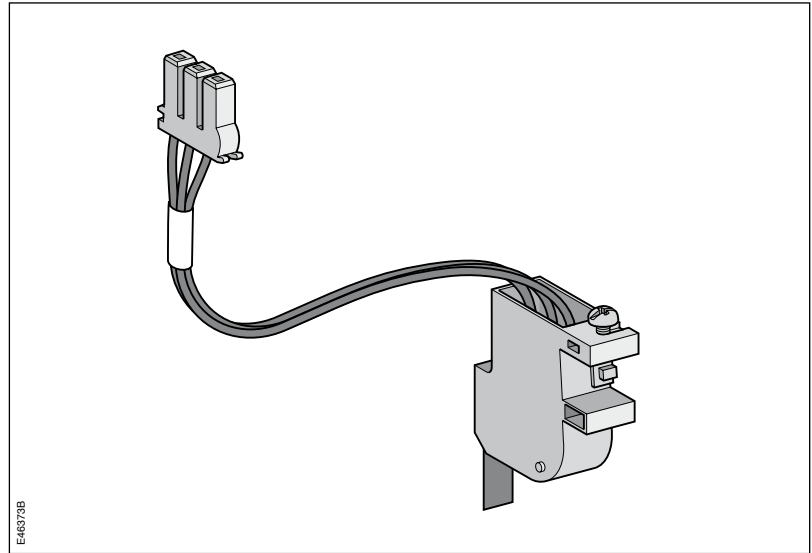
S1B90393-00-D07	Ready to close contact / “准备合闸”触点 / 1-8 Контакт готовности к включению / Contacto pronto a fechar
S1B90394-00-D07	Auxiliary switches / 辅助触点 / 9-16 Вспомогательные контакты / Interruptores auxiliares
S1B90395-00-D07	MN-MX-XF releases / 欠压 - 分闸 - 合闸线圈 / 17-24 Расцепители MN-MX-XF / Mecanismos de disparo MN-MX-XF
S1B90400-00-D06	MCH gear motor / MCH 齿轮电机 / 25-32 Мотор-редуктор MCH / Motor redutor MCH
S1B90405-00-D06	Operations counte / 操作计数器 / 33-40 Счетчик операций / Contador de operações
S1B90407-00-D08	Pushbutton padlocking device / 按钮锁定装置 / 41-48 Устройство блокировки доступа к кнопкам / Bloqueio de acesso aos botões por cadeado
S1B70238-00-D08	"Off" position lock / 在 OFF 位置锁定 / 49-56 Стационарный и выкатной автоматические выключатели / Bloqueio de posição desligado
S1B90410-00-D04	Fixing brackets / 固定支架 / 57-60 Фиксирующие скобы / Suporte de fixação
S1B90413-00-D06	Charging handle / 储能手柄 / 61-68 Рычаг взвода / Alavanca de carregamento
S1B90414-00-D07	Arc chutes / 灭弧室 / 69-76 Дугогасительные камеры / Câmara de arco

EasyPact MVS

- ① EN Installation manual
- ② CN 安装手册
- ③ RU Руководство по установке
- ④ PT Manual de instalação

Ready to close contact / “准备合闸” 触点 /

Контакт готовности к включению / Contato pronto a fechar



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

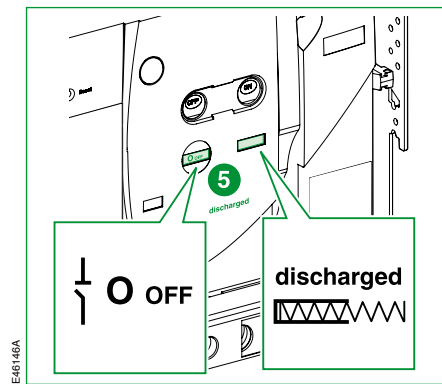
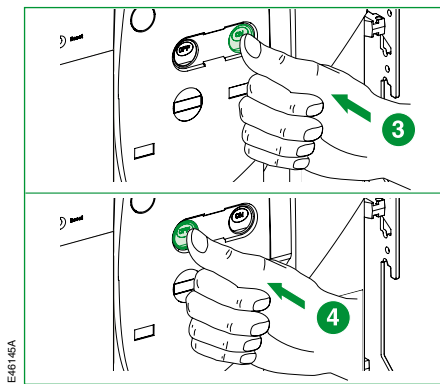
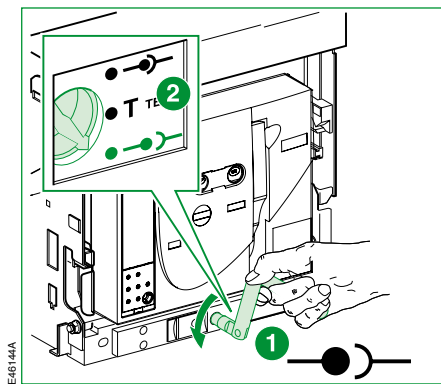
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

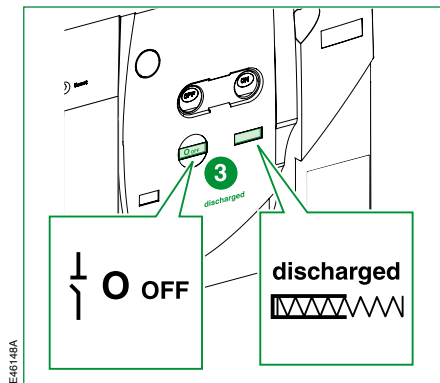
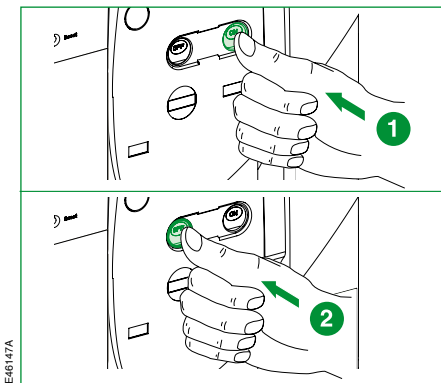
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



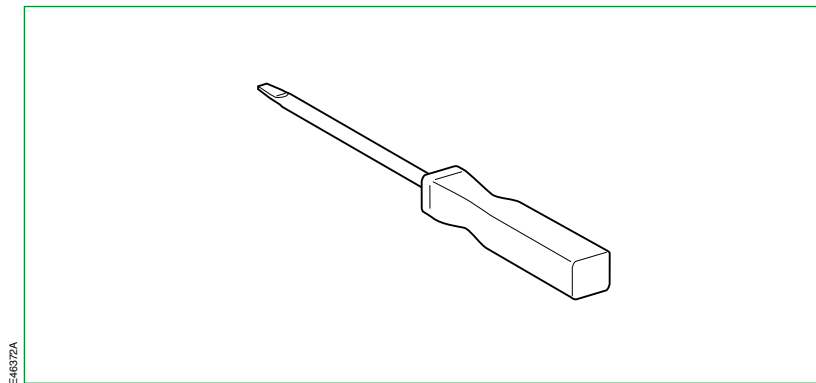
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted). /

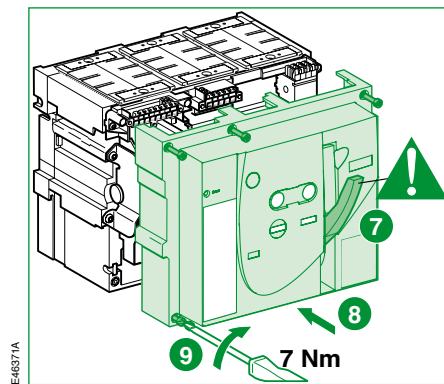
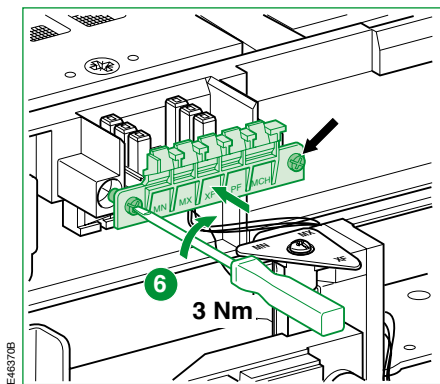
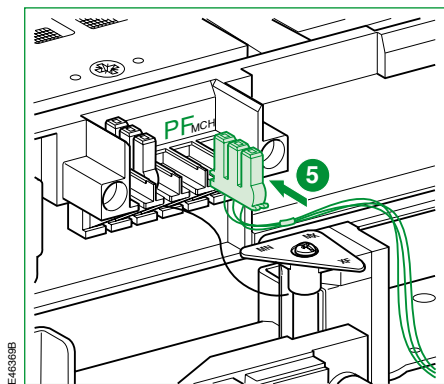
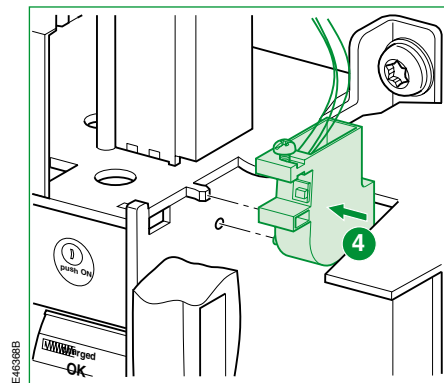
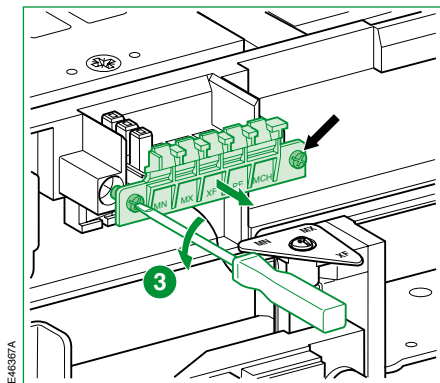
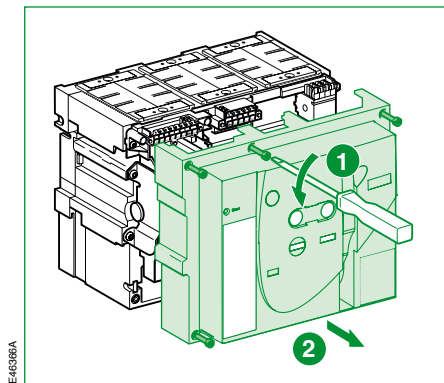
螺丝刀 (Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

Chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3).



E46372A



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90393-00-D07



Printed on recyclable paper.

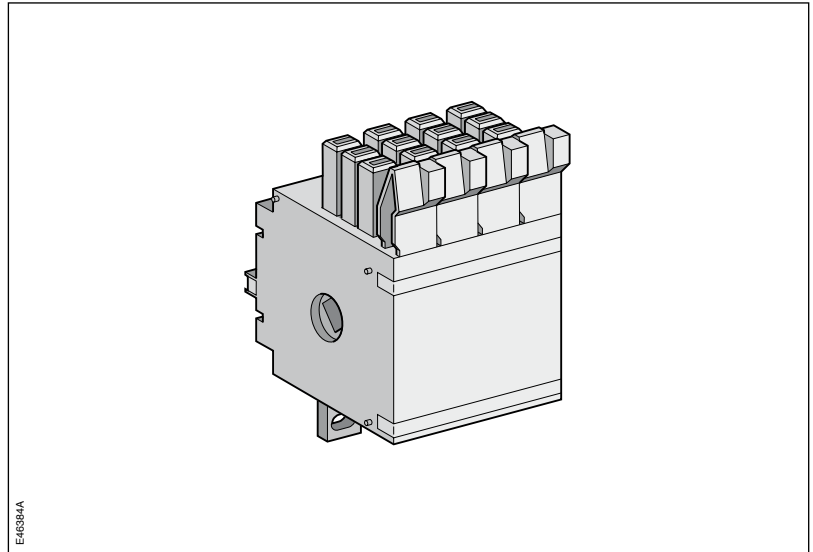
Designed by: Topway
Printed by:

06-2012

EasyPact MVS

- EN Installation manual
- CN 安装手册
- RU Руководство по установке
- PT Manual de instalação

Auxiliary switches / 辅助触点 /
Вспомогательные контакты /
Interruptores auxiliares



E46384A

Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

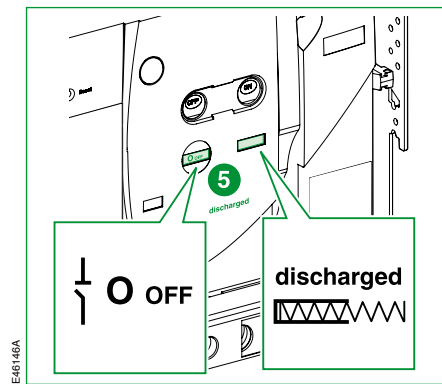
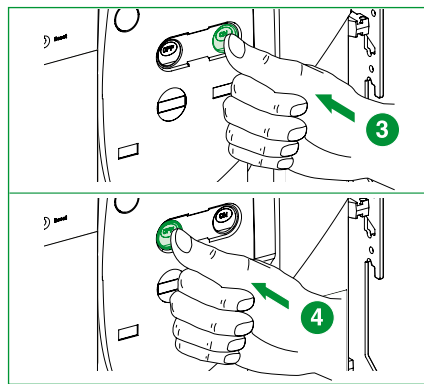
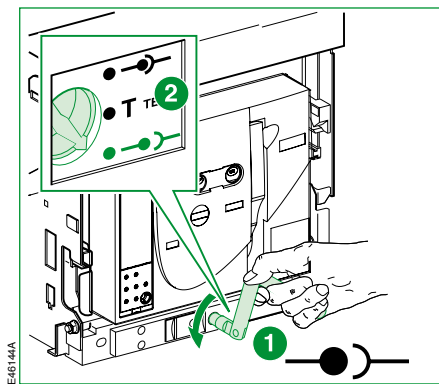
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

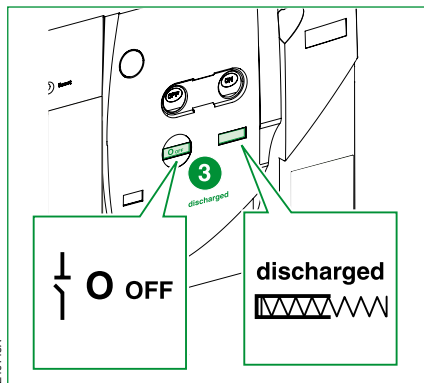
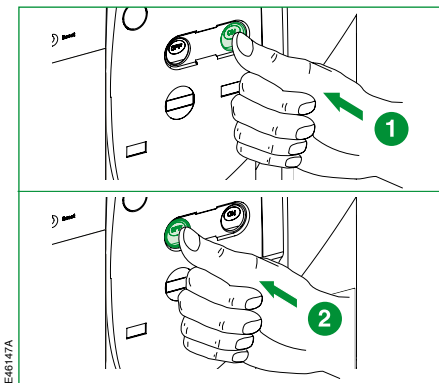
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



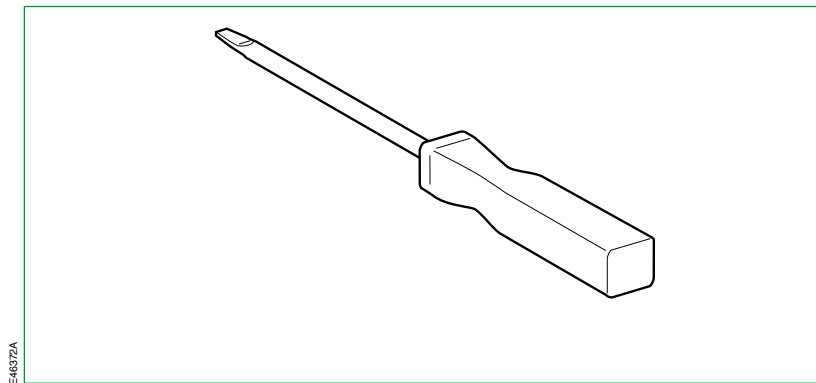
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

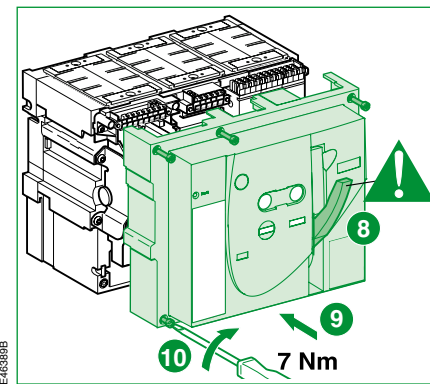
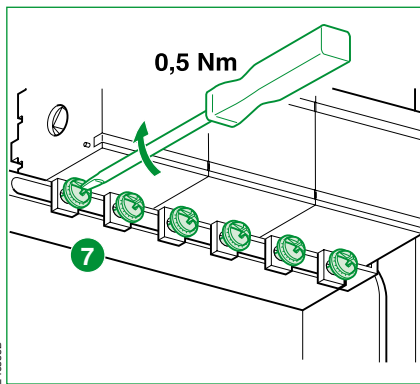
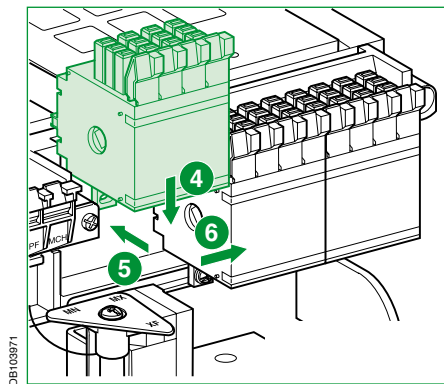
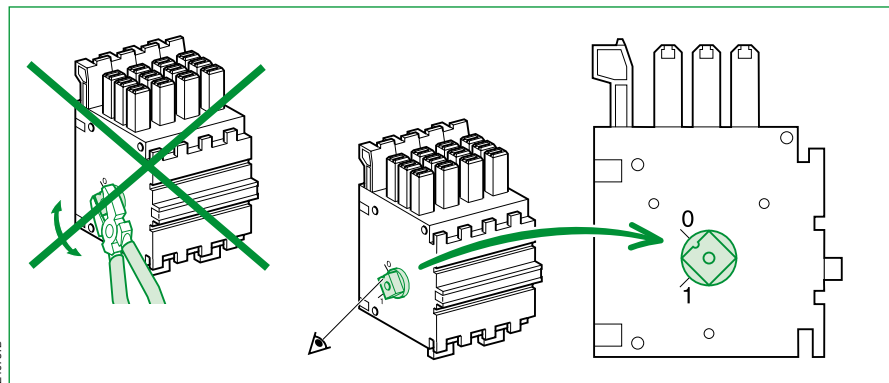
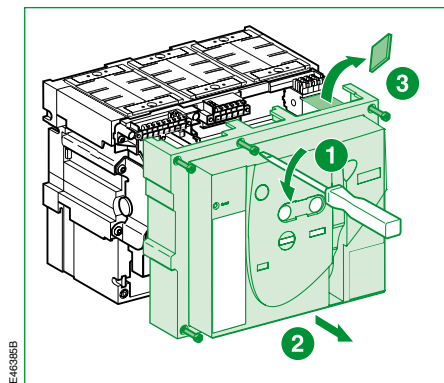
Screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted).

螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

Chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3).





Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90394-00-D07



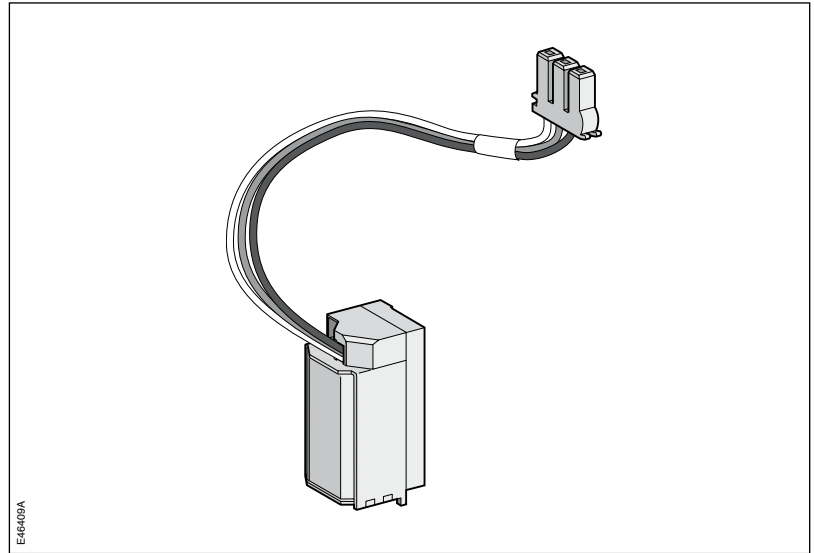
Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

EasyPact MVS

- (EN) Installation manual
- (CN) 安装手册
- (RU) Руководство по установке
- (PT) Manual de instalação

MN-MX-XF releases / 欠压 - 分闸 - 合闸线圈 /
Расцепители MN-MX-XF /
Mecanismos de disparo MN-MX-XF



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

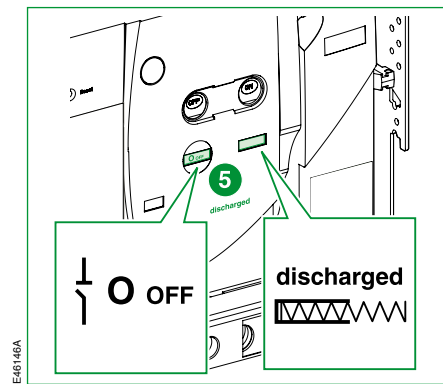
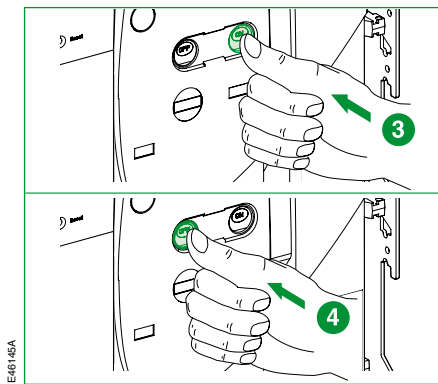
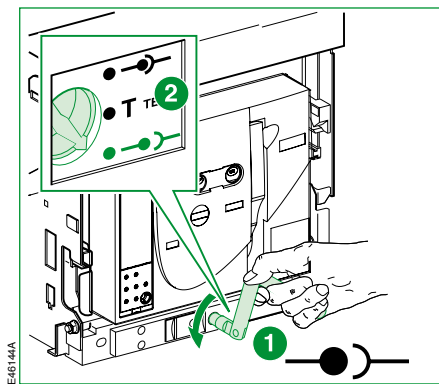
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

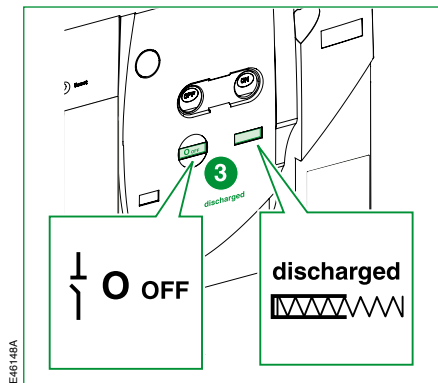
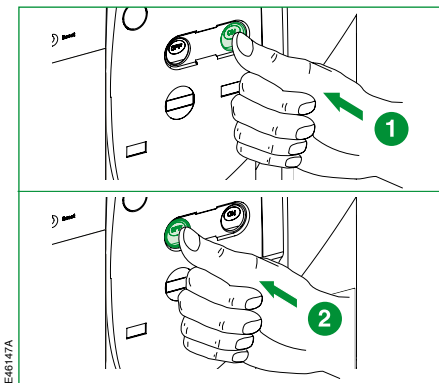
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabalhar no dispositivo**

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



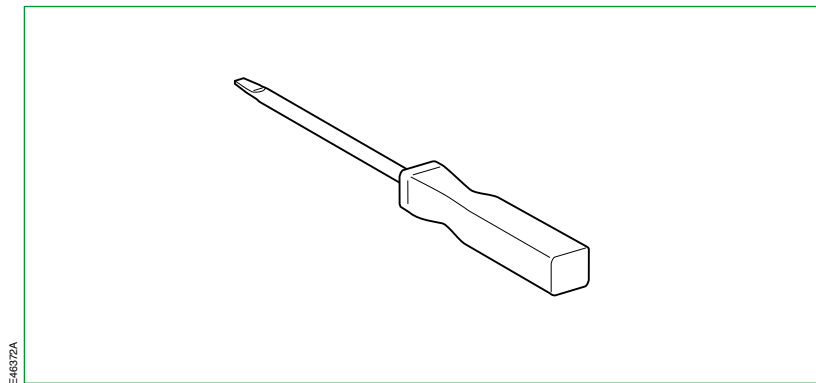
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted).

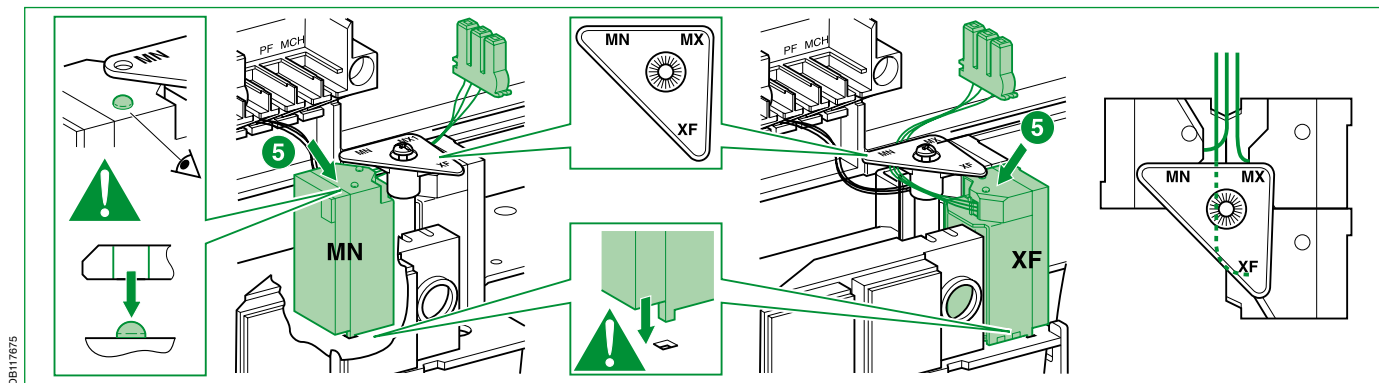
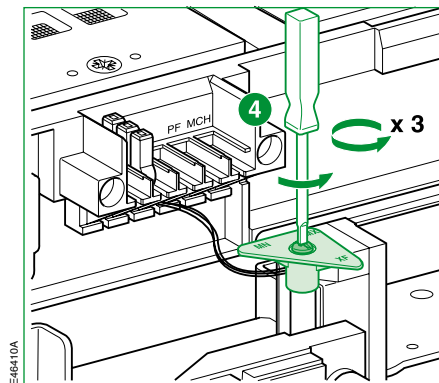
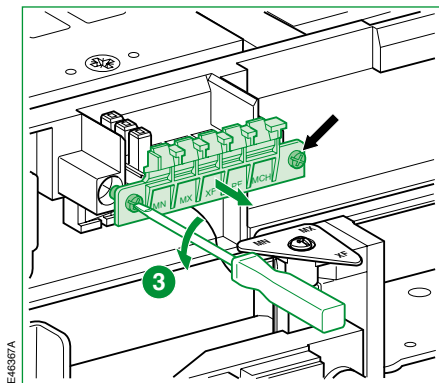
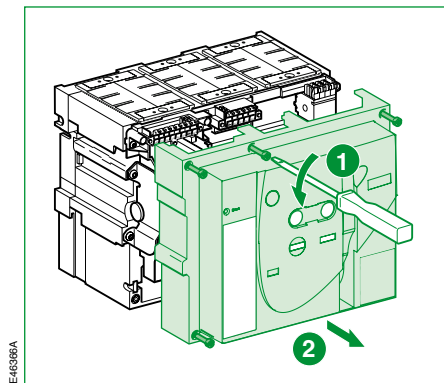
螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

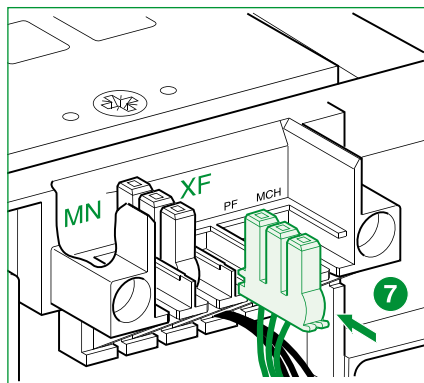
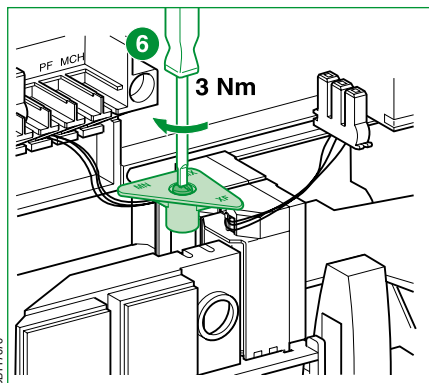
Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

Chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3).



E46372A

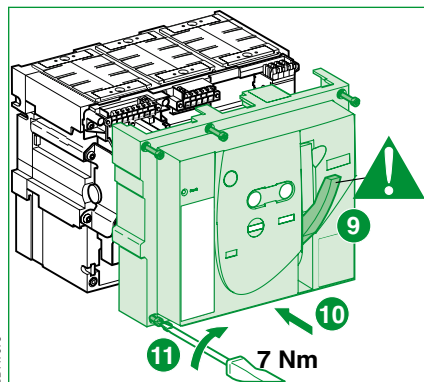
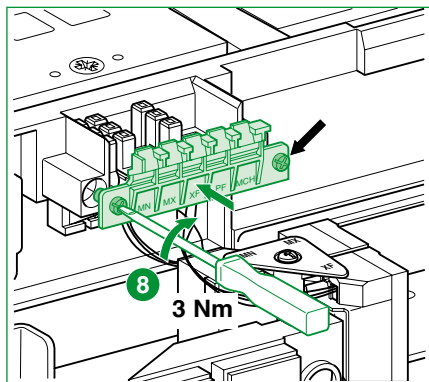




WARNING

- The device should only be installed and serviced by professionals.
- Avoid installation of XF release at MX position

Failure to follow the instruction of MN-MX-XF can not keep the circuit breaker at OFF position by remote control that resulting equipment damage or risk of life.



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90395-00-D07



Printed on recyclable paper.

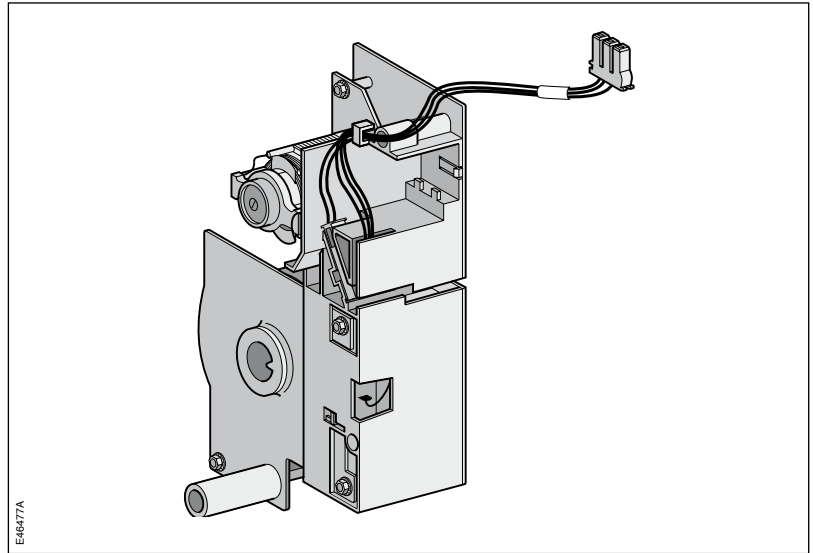
Designed by: Topway
Printed by:

06-2012

EasyPact MVS

- Ⓔ Installation manual
- Ⓒ 安装手册
- Ⓔ Руководство по установке
- Ⓓ Manual de instalação

MCH gear motor / MCH 齿轮电机 /
Мотор-редуктор MCH / Motor redutor MCH



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

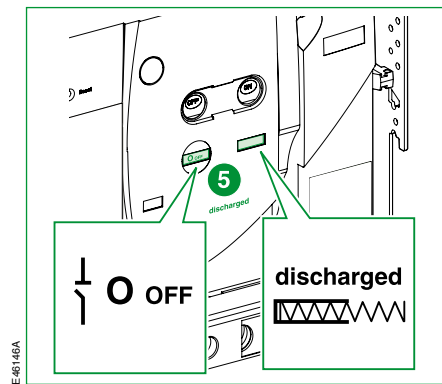
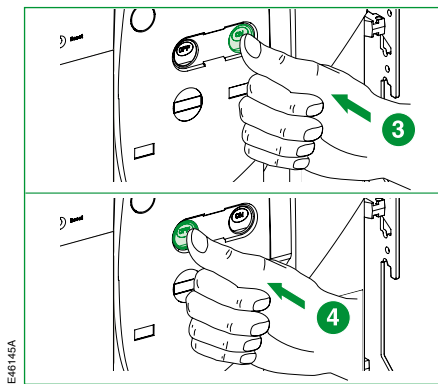
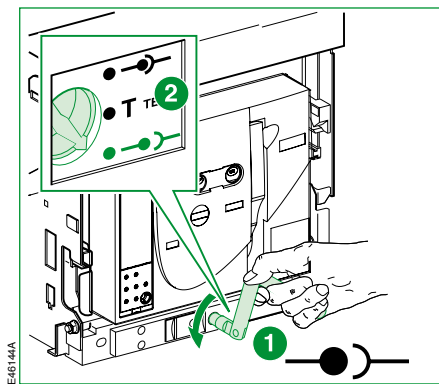
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

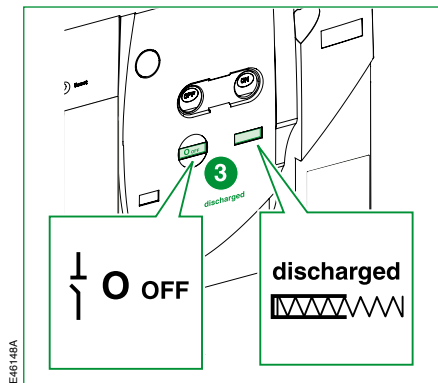
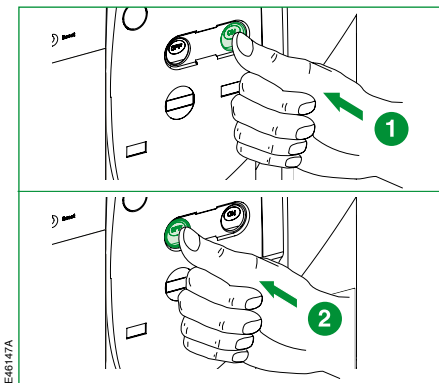
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



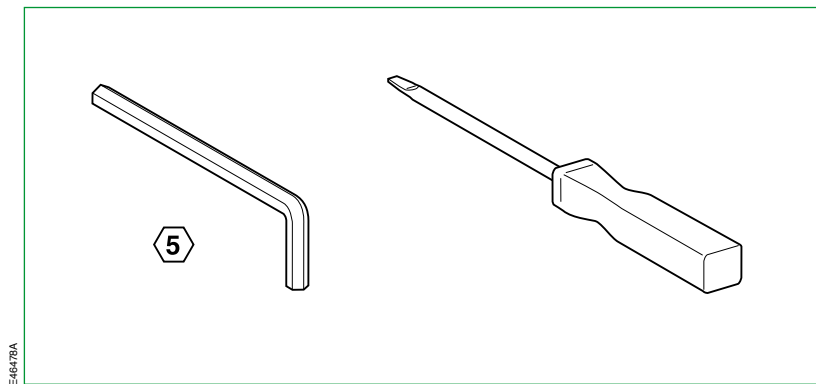
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Hex key, screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted).

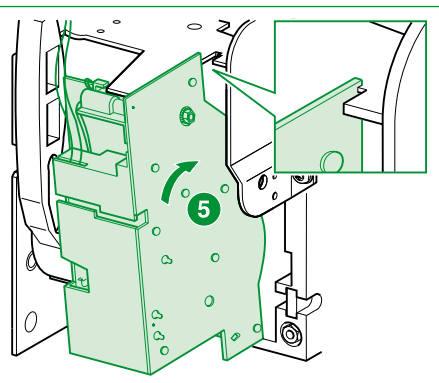
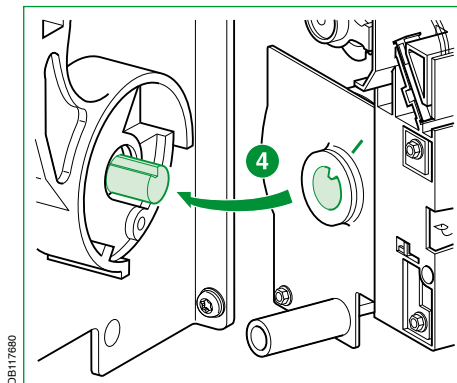
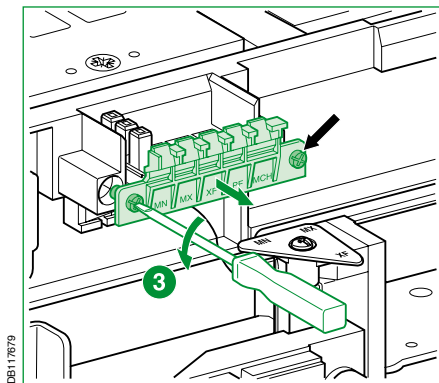
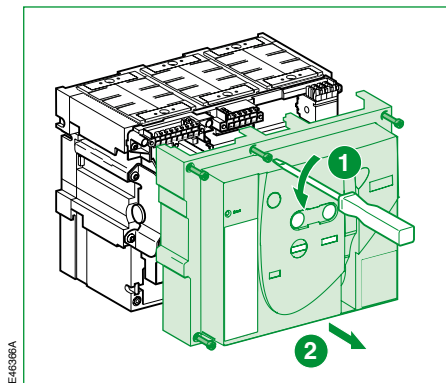
内六角扳手、螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

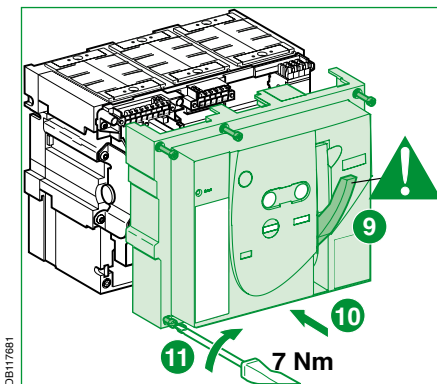
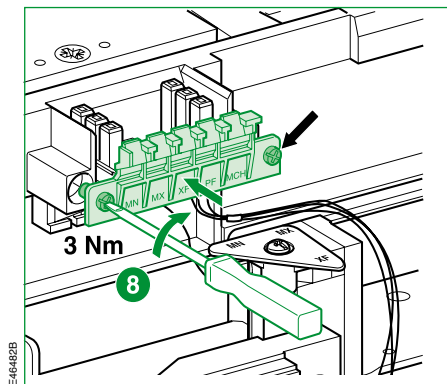
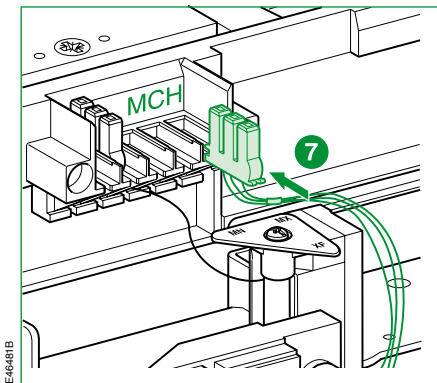
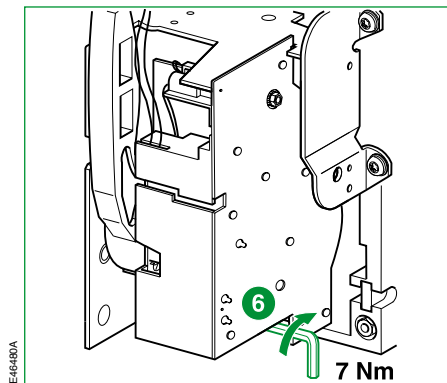
Шестигранный ключ, отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

Chave sextavada, chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3).



E46478A





Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90400-00-D06



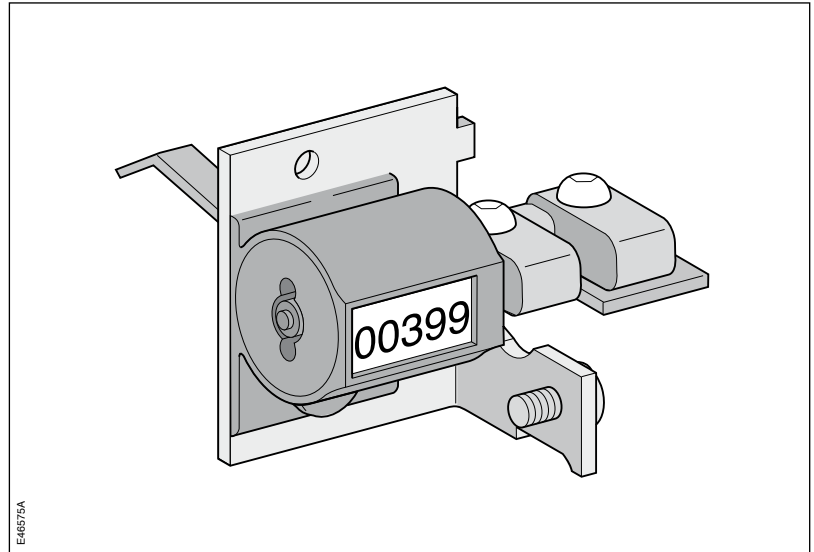
Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

EasyPact MVS

- Ⓔ Installation manual
- Ⓒ 安装手册
- Ⓔ Руководство по установке
- Ⓓ Manual de instalação

Operations counte / 操作计数器 /
Счетчик операций / Contador de operações



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

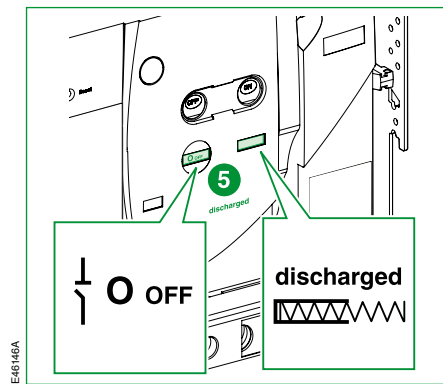
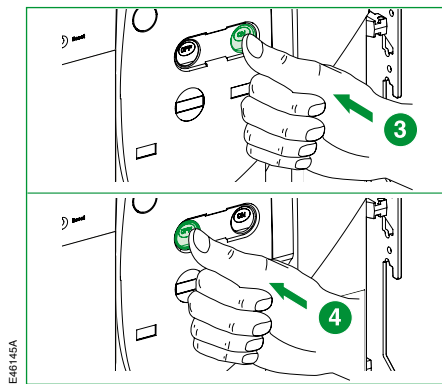
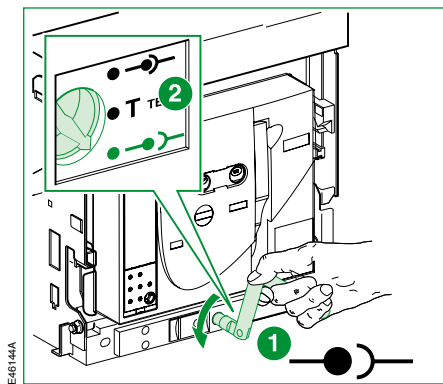
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

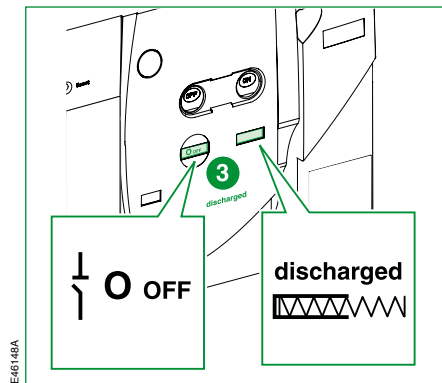
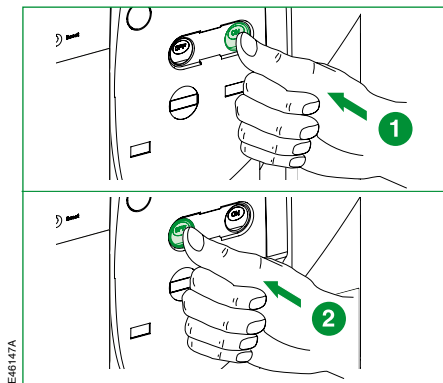
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	---

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



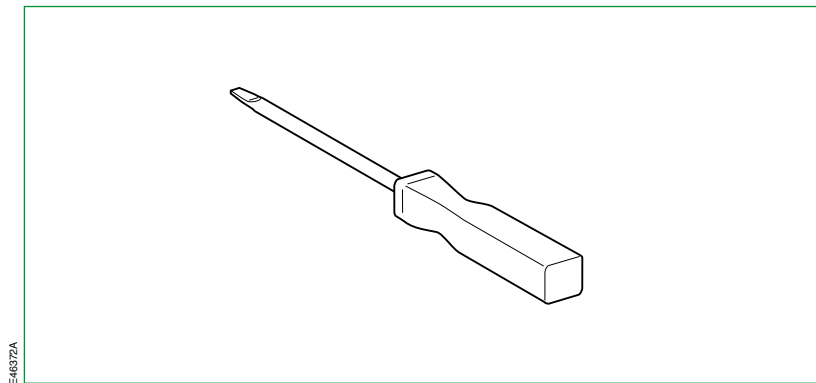
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted). /

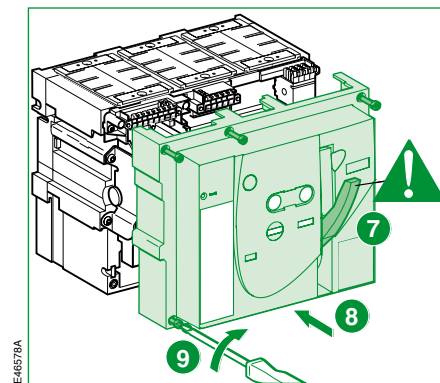
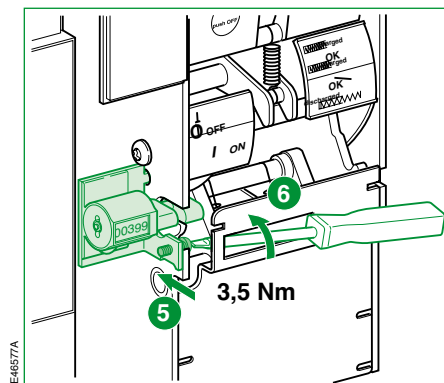
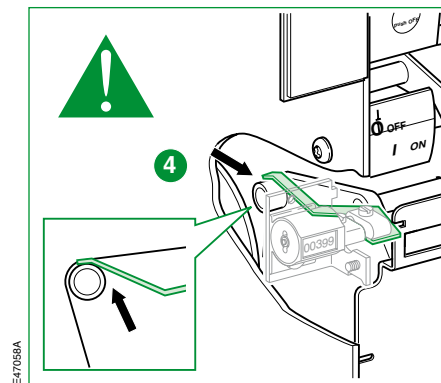
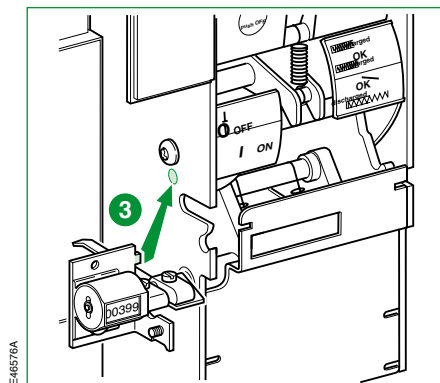
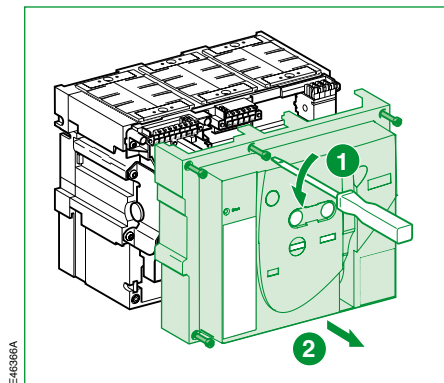
螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

Chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3).



E46372A



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90405-00-D06



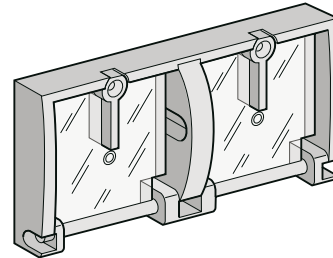
Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

EasyPact MVS

- (EN) Installation manual
- (CN) 安装手册
- (RU) Руководство по установке
- (PT) Manual de instalação

Pushbutton padlocking device / 按钮锁定装置 /
Устройство блокировки доступа к кнопкам /
Bloqueio de acesso aos botões por cadeado



E46726 A

Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

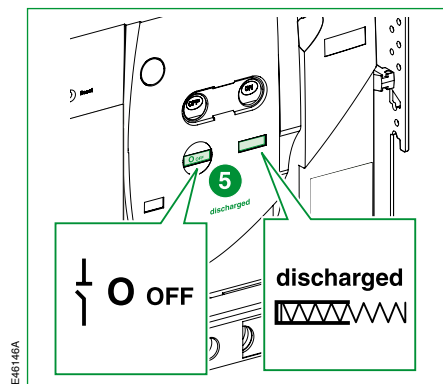
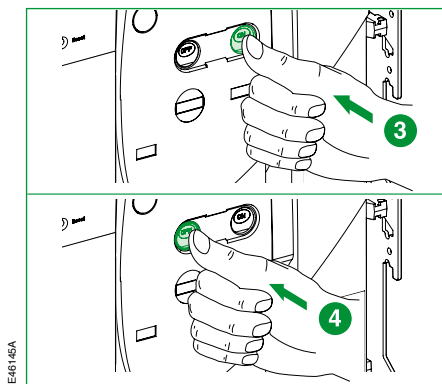
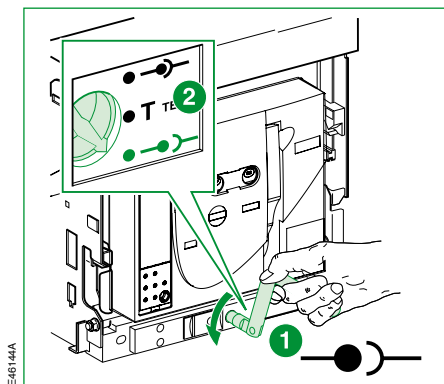
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

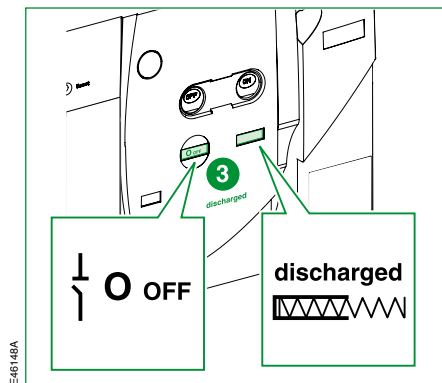
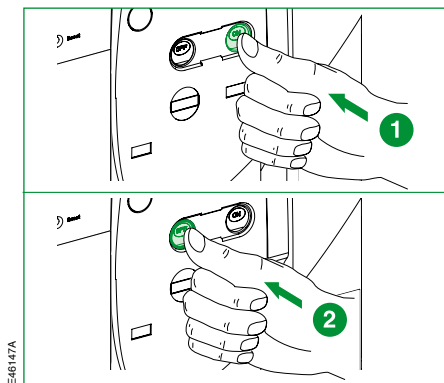
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



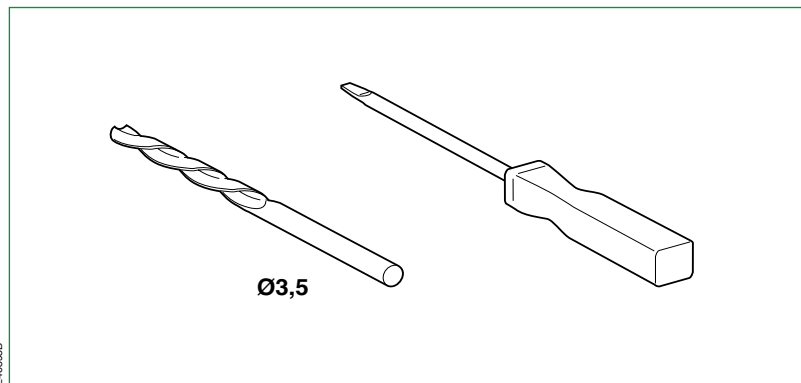
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

**Screwdriver (Pozidrive n°1, 2 or slotted),
drill Ø 5.2. /**

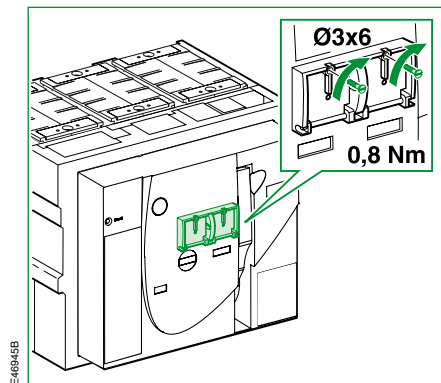
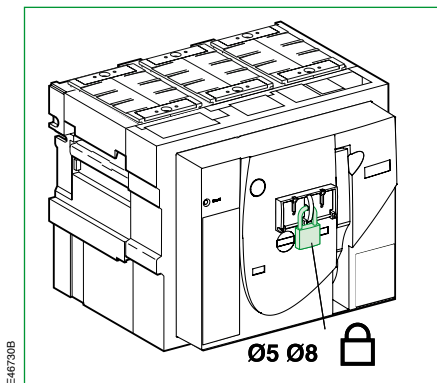
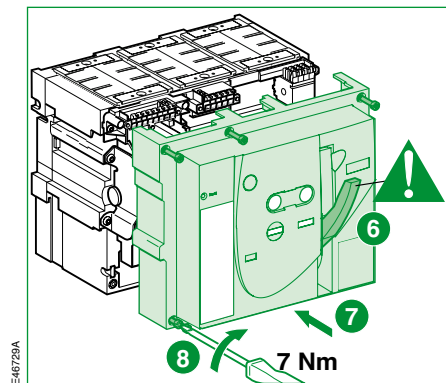
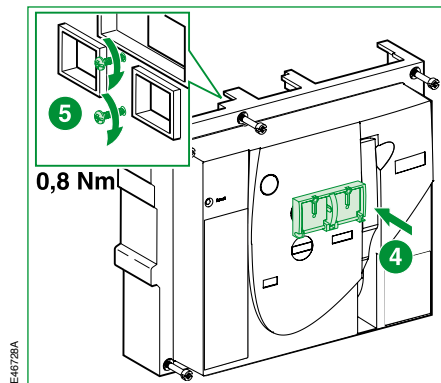
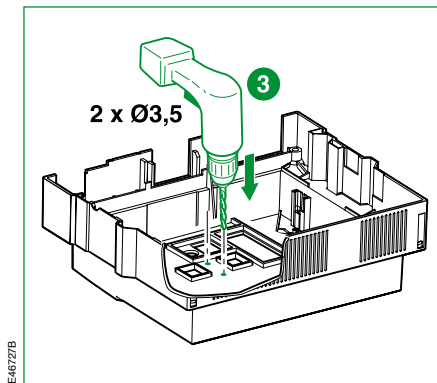
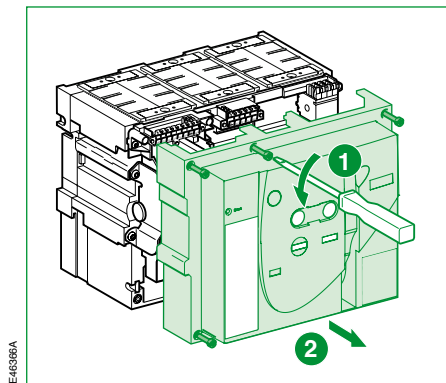
**螺丝刀(Pozidrive n° 1, 2 丝刀或一字螺丝刀)、钻孔
机Ø 5.2。 /**

**Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая),
сверло Ø5,2. /**

Chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3), broca Ø 5,2.



E46380B



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90407-00-D08



Printed on recyclable paper.

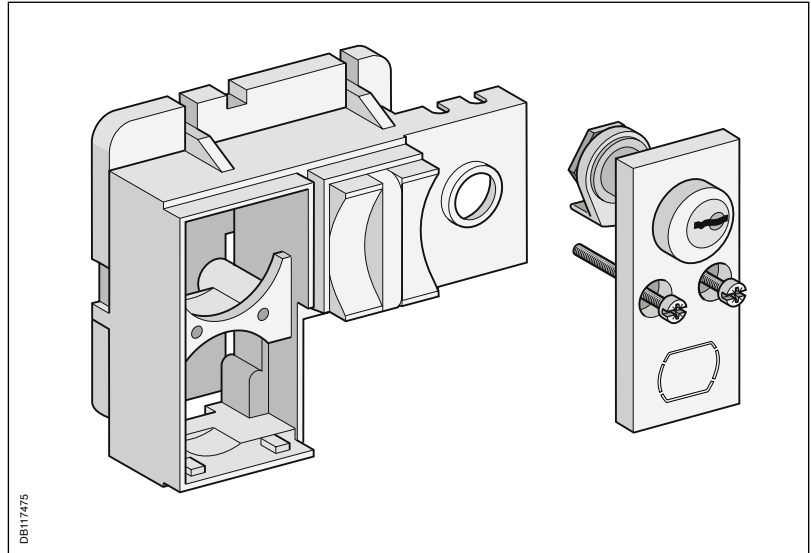
Designed by: Topway
Printed by:

06-2012

EasyPact MVS

- Ⓔ Installation manual
- Ⓒ 安装手册
- Ⓐ Руководство по установке
- Ⓟ Manual de instalação

"Off" position lock / 在 OFF 位置锁定 / Стационарный и выкатной автоматические выключатели / Bloqueio de posição desligado



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

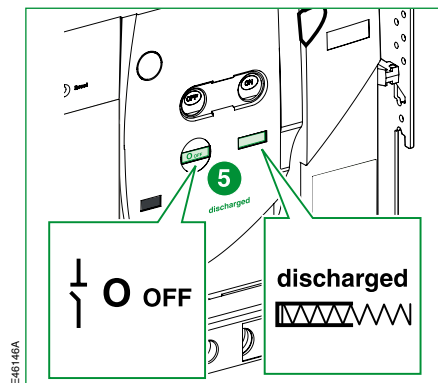
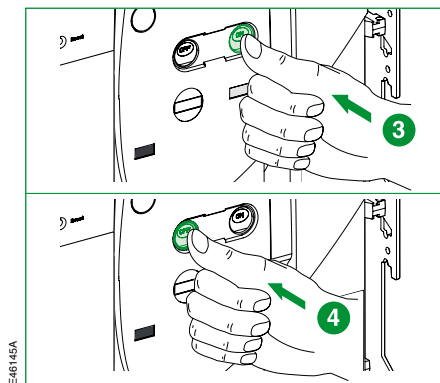
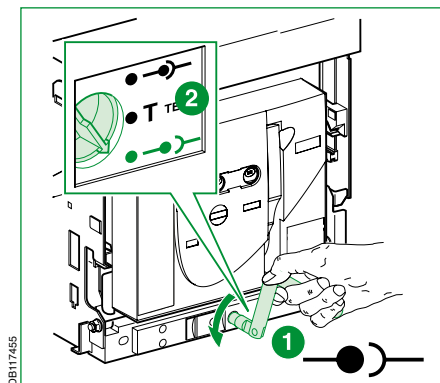
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

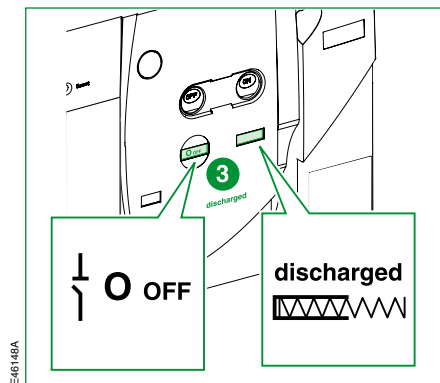
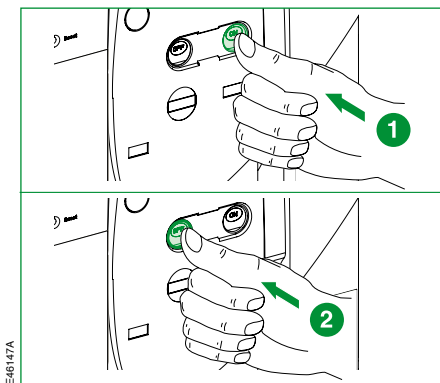
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	---

**Before working on the device / 准备工作 / Перед работой с устройством /
Antes de trabalhar no dispositivo**

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



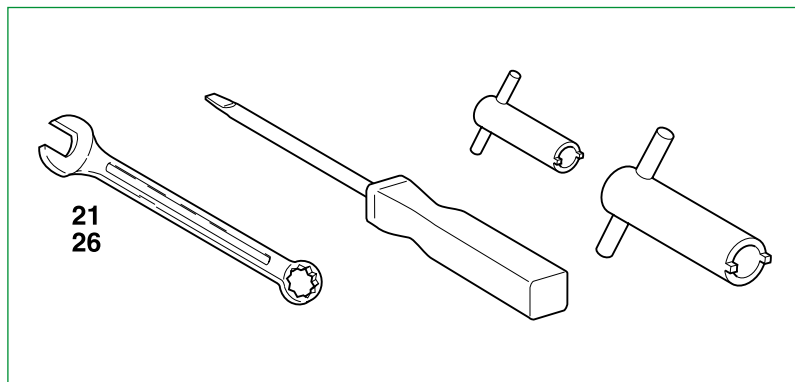
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Screwdriver (Pozidrive n° 2, 3 or slotted),
combination wrench, tightening tool Castell 47540. /

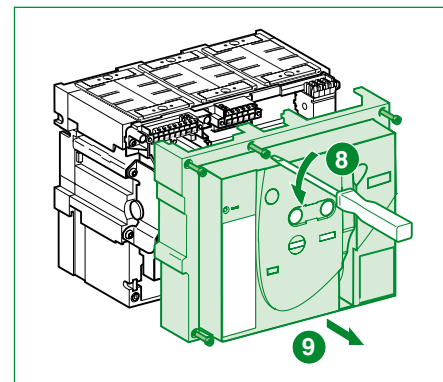
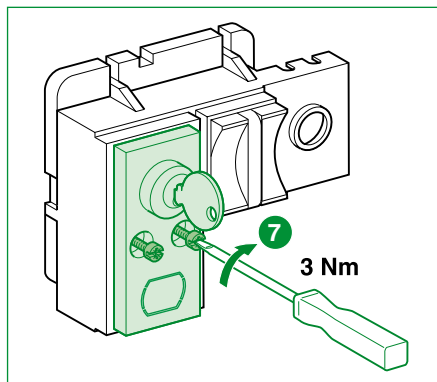
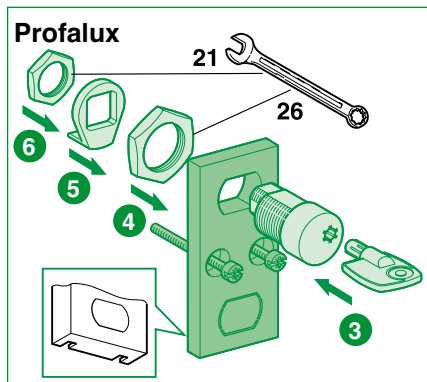
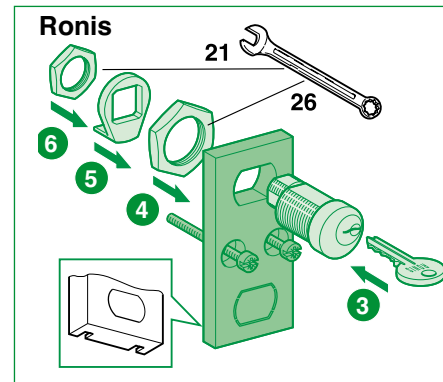
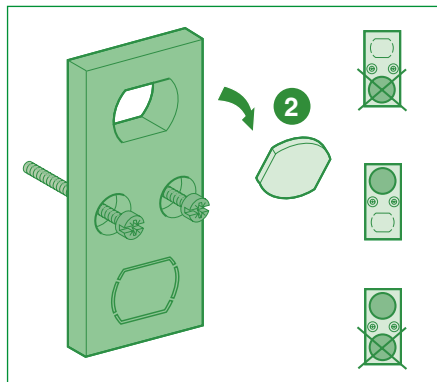
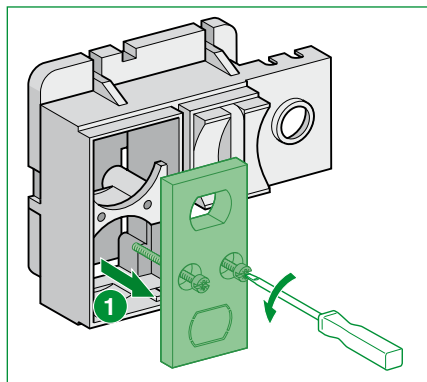
螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀), 多用
扳手, 紧固工具 Castell 47540。 /

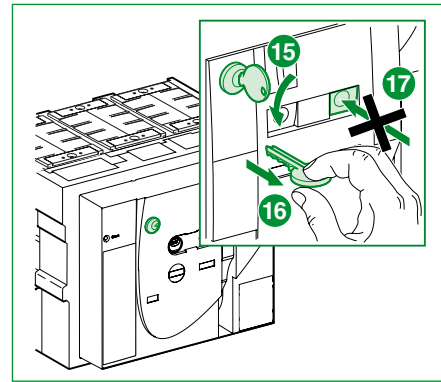
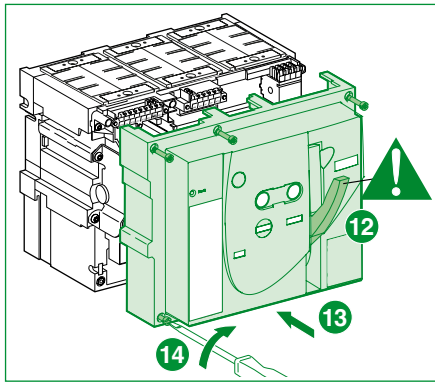
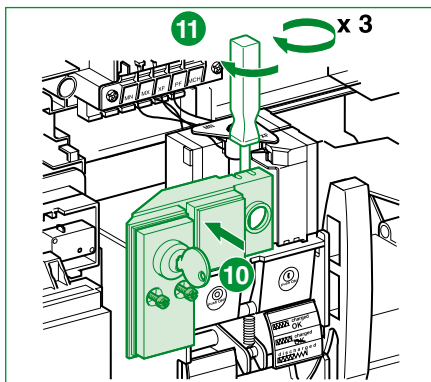
Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая),
комбинированный гаечный ключ, инструмент
для затяжки Castell 47540. /

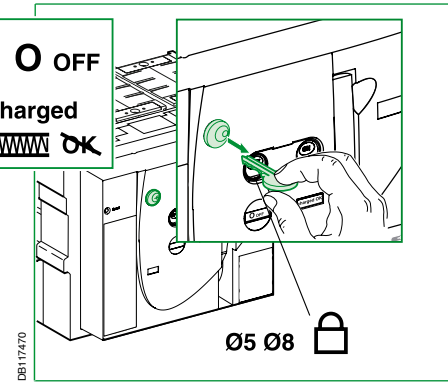
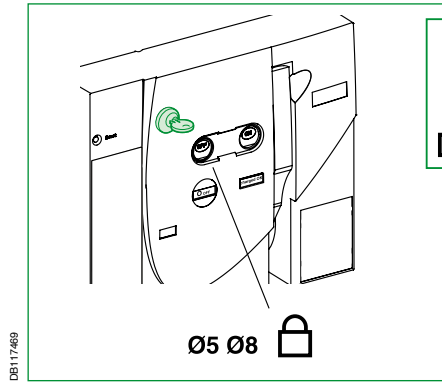
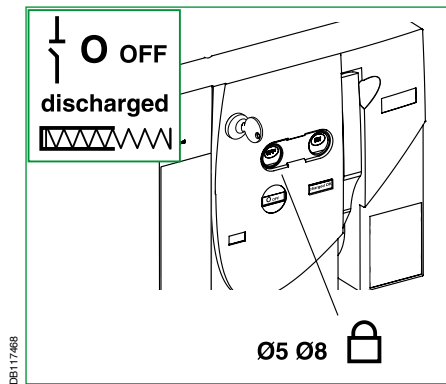
Chave de fenda (Pozidrive n° 2, 3 ou com slot),
chave combinada, ferramenta de aperto Castell
47540.



DB117456







Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B70238-00-D08



Printed on recyclable paper.

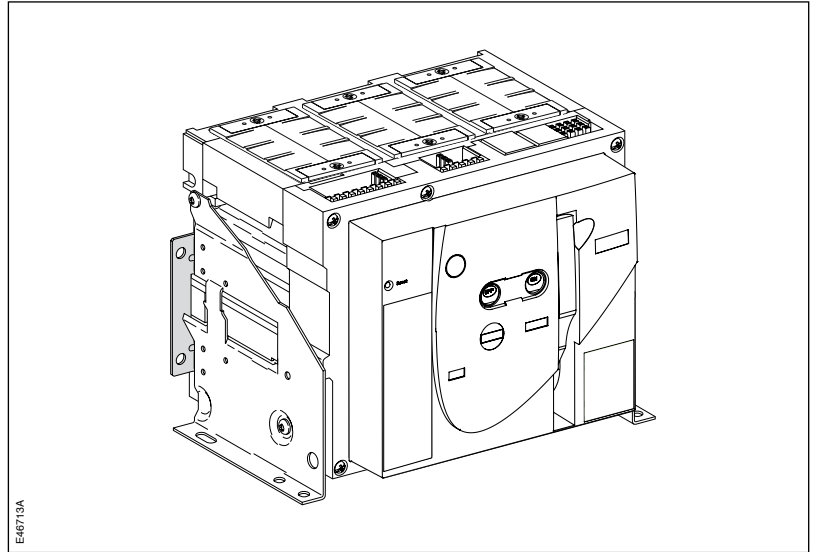
Designed by: Topway
Printed by:

06-2012

EasyPact MVS

- (EN) Installation manual
- (CN) 安装手册
- (RU) Руководство по установке
- (PT) Manual de instalação

Fixing brackets / 固定支架 / Фиксирующие скобы /
Suporte de fixação



Safety instructions /

安全须知 /

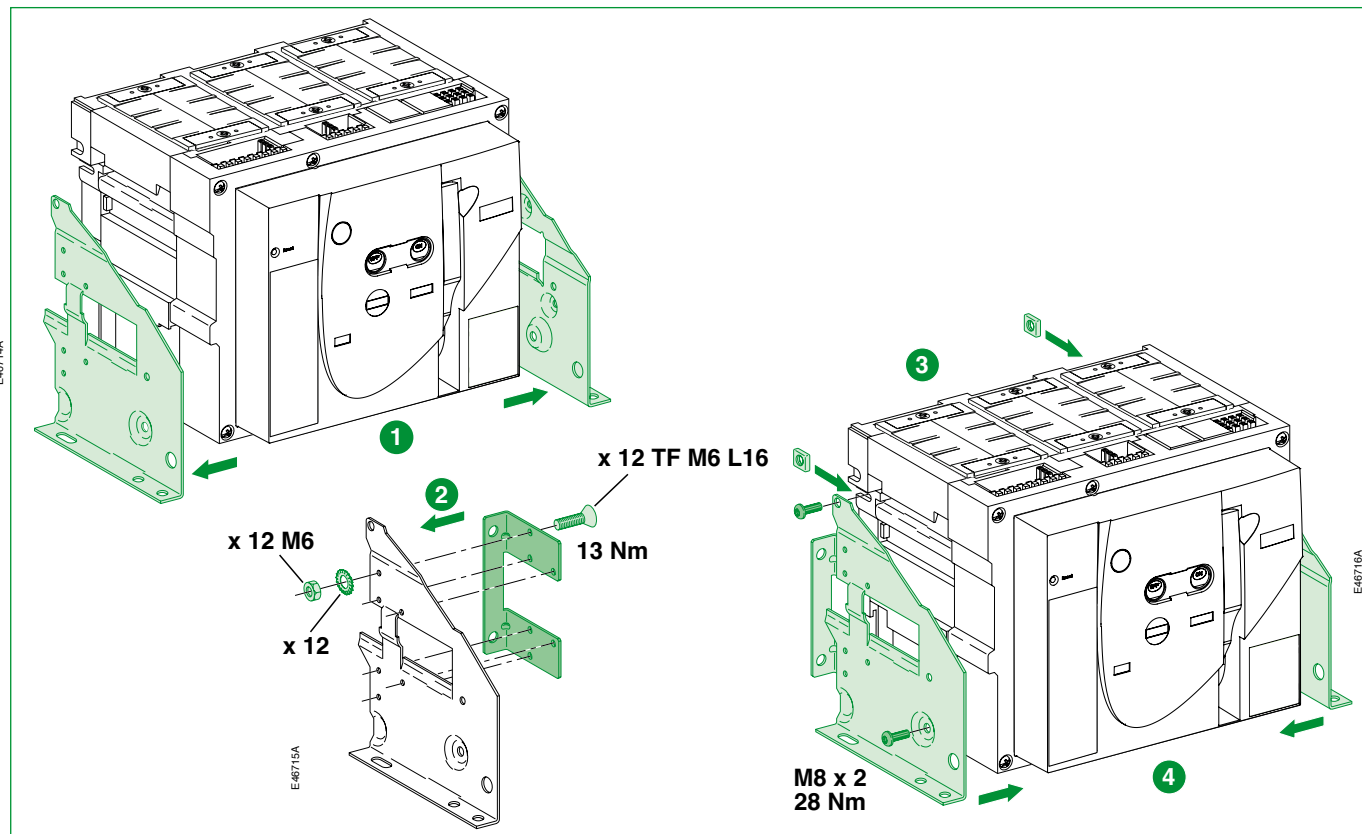
Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90410-00-D04



Printed on recyclable paper.

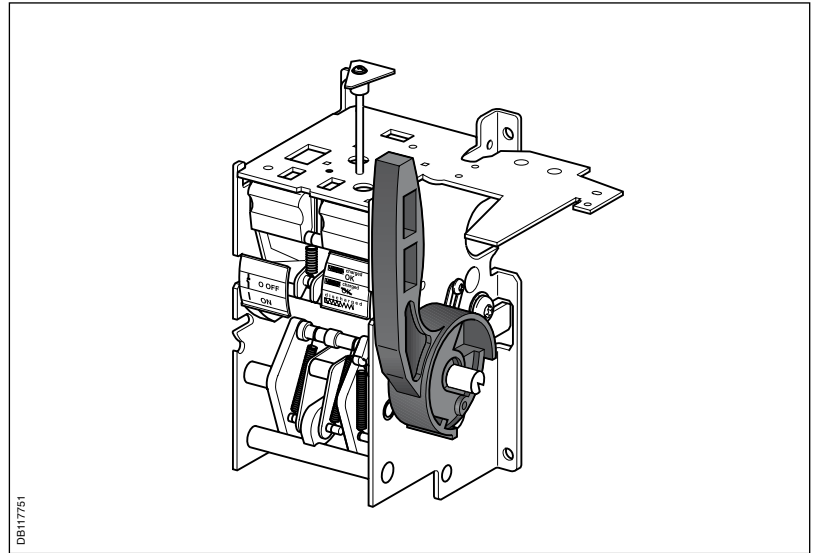
Designed by: Topway
Printed by:

06-2012

EasyPact MVS

- (EN) Installation manual
- (CN) 安装手册
- (RU) Руководство по установке
- (PT) Manual de instalação

Charging handle / 储能手柄 /
Рычаг взвода / Alavanca de carregamento



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

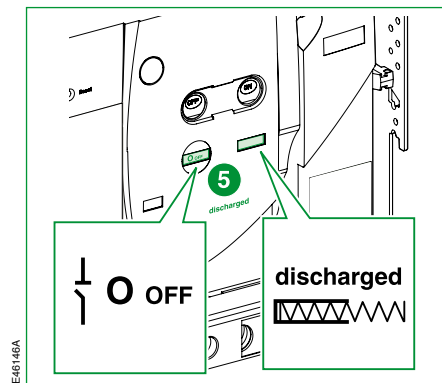
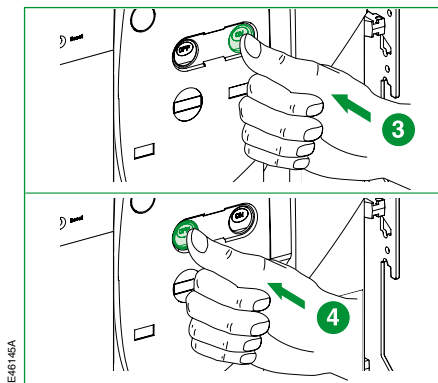
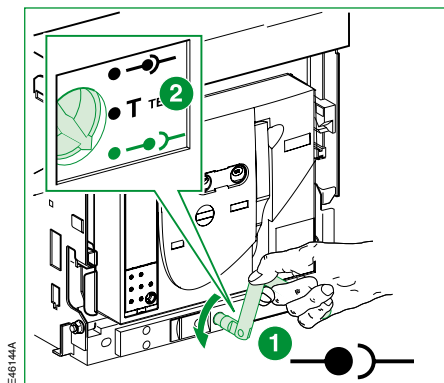
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

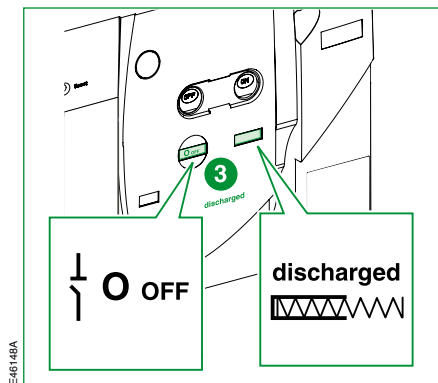
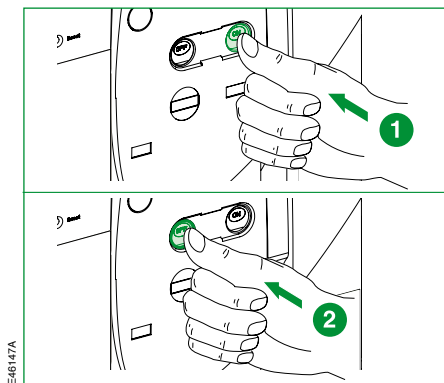
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



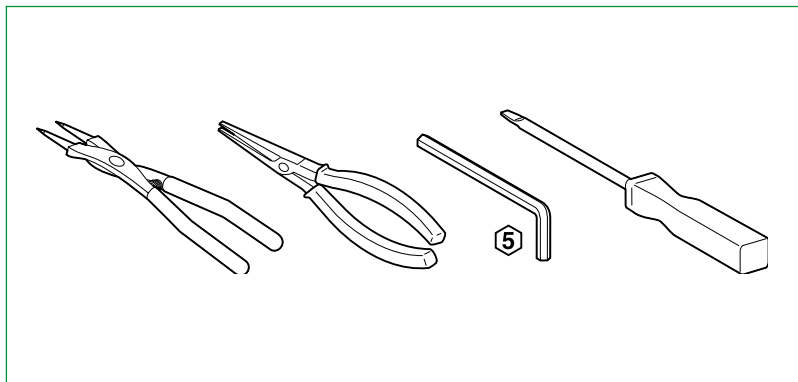
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Plier, screwdriver (Pozidrive n°2, 3, slotted), Hex key.

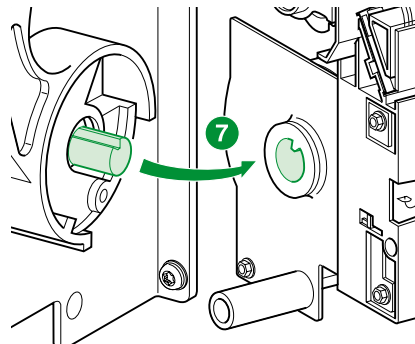
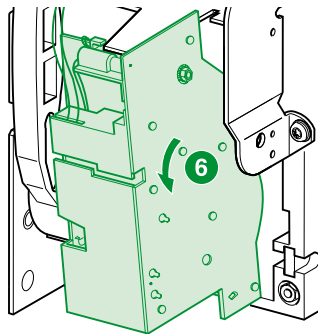
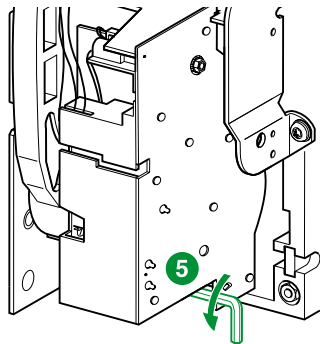
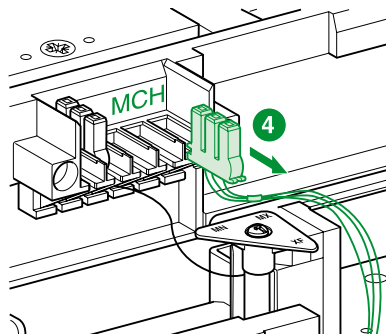
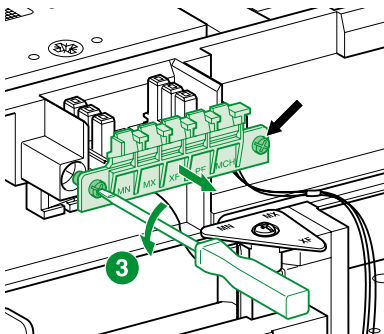
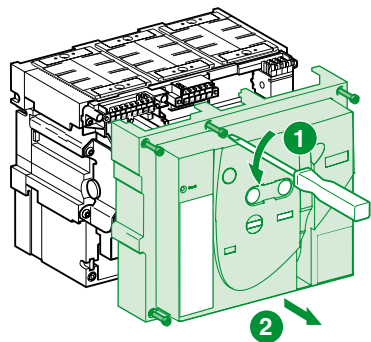
钳子、螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀、内六角扳手)。 /

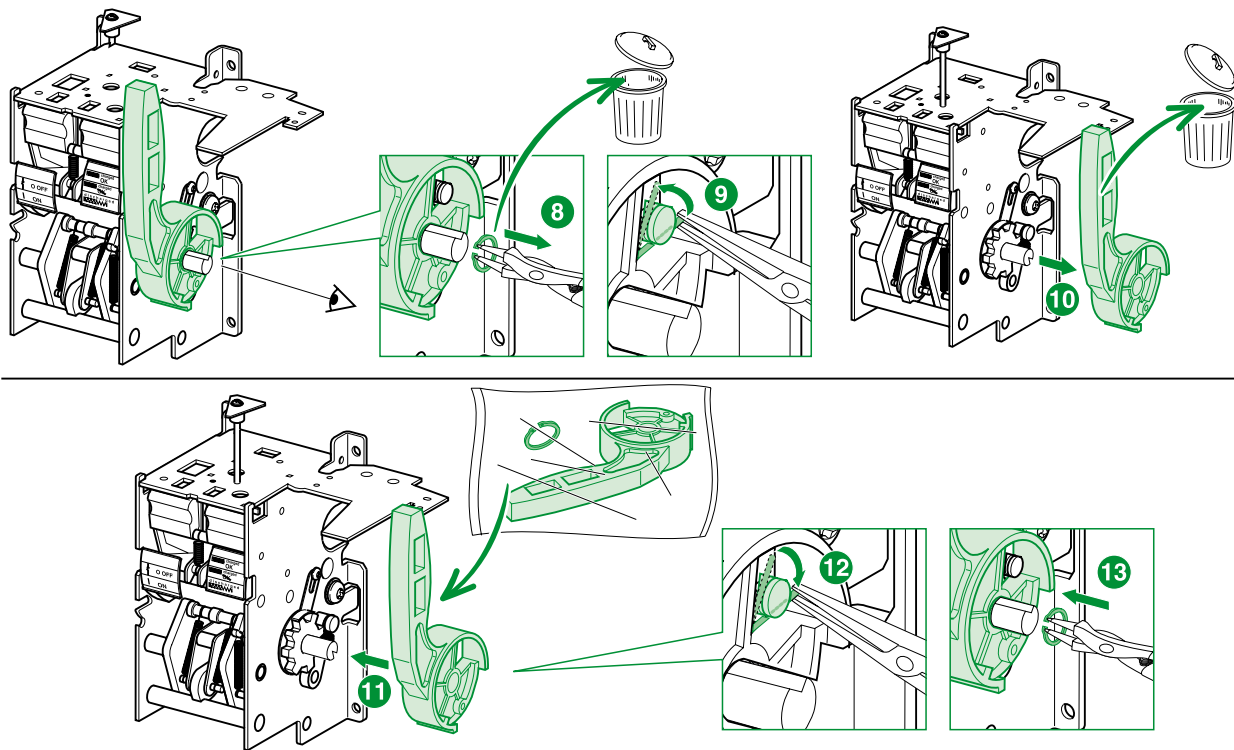
Кусачки, отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая), шестигранный ключ. /

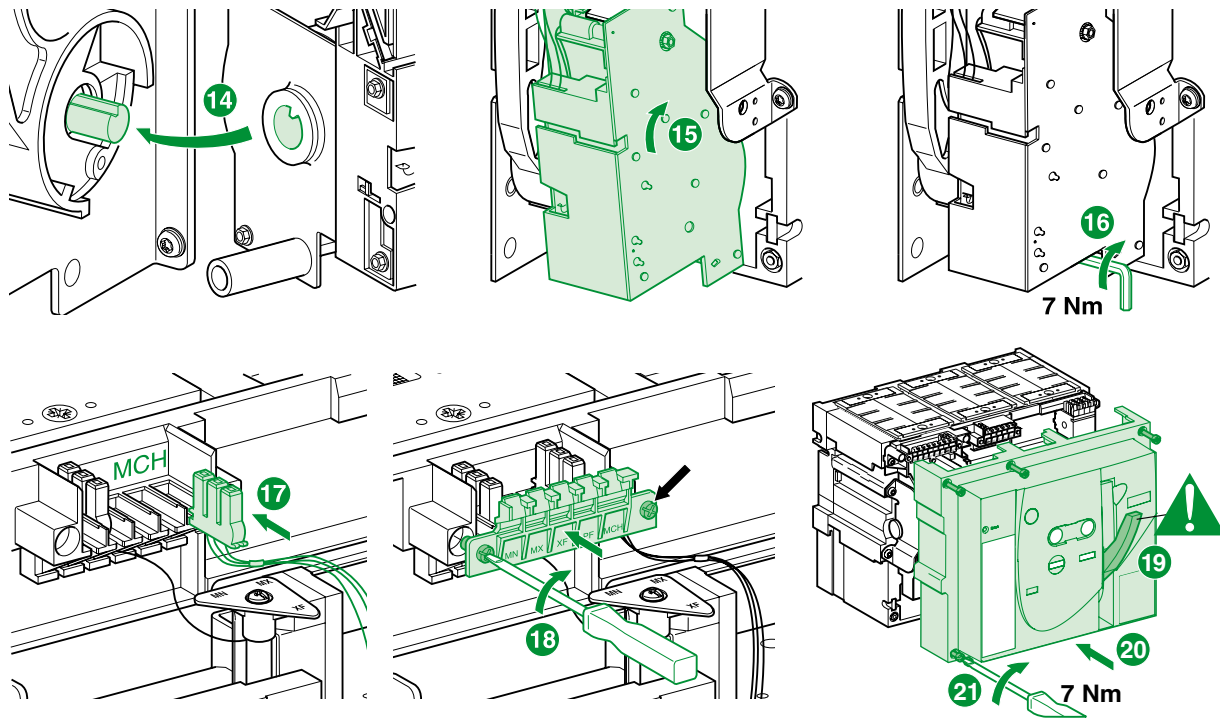
Alicate, chave de fenda (Pozidriv N.º 2, 3), chave sextavada.



DB165076







DB10442

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90413-00-D06



Printed on recyclable paper.

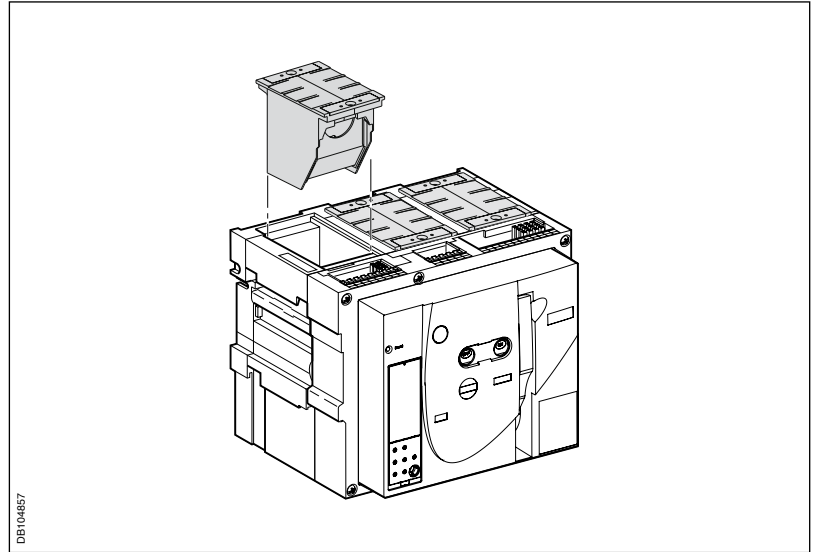
Designed by: Topway
Printed by:

06-2012

EasyPact MVS

- EN Installation manual
- CN 安装手册
- RU Руководство по установке
- PT Manual de instalação

Arc chutes / 灭弧室 /
Дугогасительные камеры / Câmara de arco



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

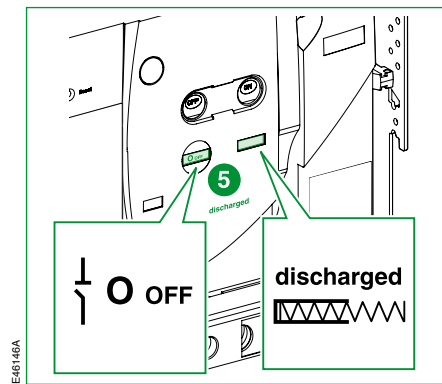
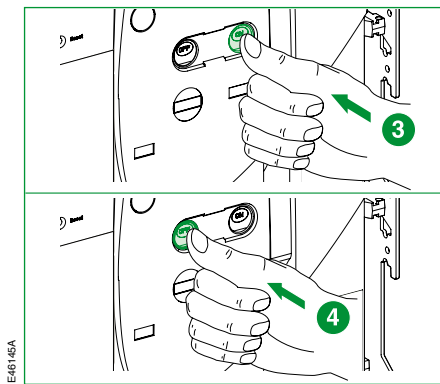
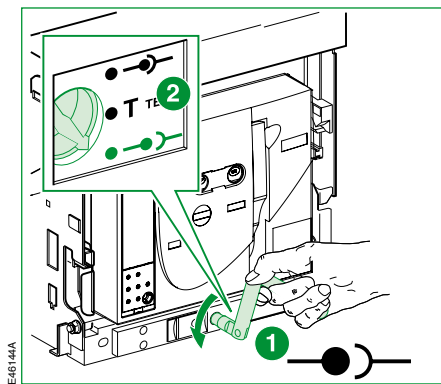
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

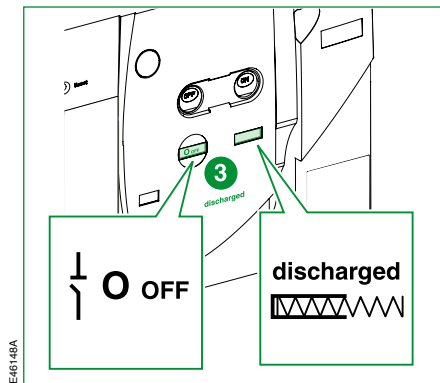
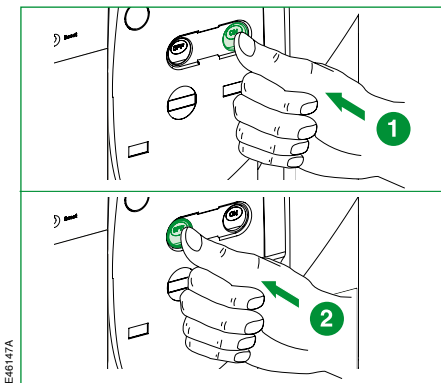
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabalhar no dispositivo

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



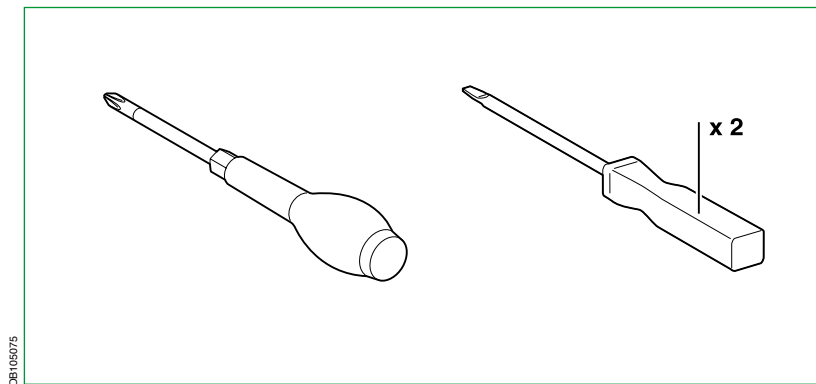
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

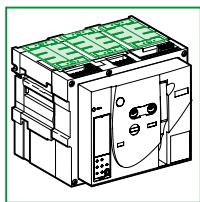
Screwdriver (Pozidrive n°2, 3 + slotted).

螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀) /

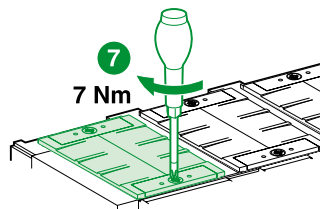
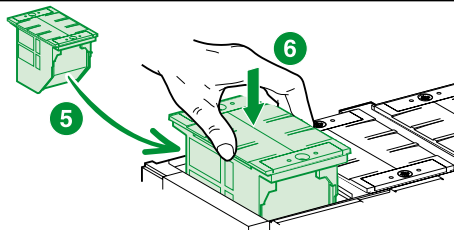
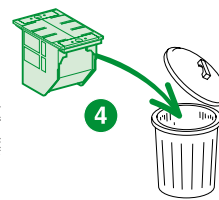
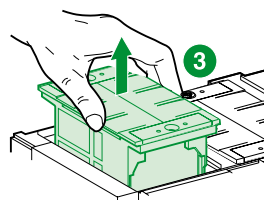
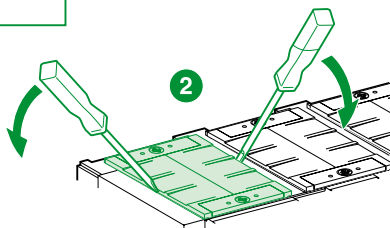
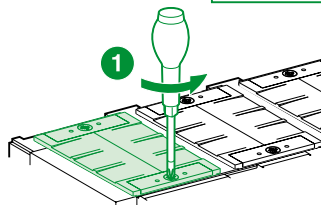
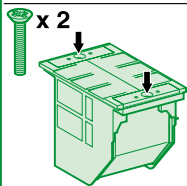
Отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая). /

Chave de fenda (Pozidriv N.º 2, 3).





EasyPact MVS
N/H 08-40



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90414-00-D07



Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

06-2012

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90391-00-D00



Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

06-2012